

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

Predávajúci:

**SMC Priemyselná automatizácia spol., s.r.o.**

Fatranská 1223, 013 01 Teplička nad Váhom

spoločnosť zapísaná v obchodnom registri OS Žilina,  
odd.: Sro, vložka č.: 52976/L.

IČO: 35724340

DIČ: SK2020267843

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
účet č. 1845005/1111;

### 1 VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Predávajúci, spoločnosť SMC Priemyselná automatizácia spol., s.r.o. (ďalej len „SMC“), sa usiluje o to, aby vzťahy s obchodnými partnermi boli vždy optimálne. V prípade nezrovnalostí či nedorozumení sa SMC vždy snaží dospieť k obojstranne korektnému riešeniu situácie. Pre uľahčenie nájdania solídneho a korektného riešenia týchto prípadov sú vytvorené nasledujúce obchodné podmienky.
- 1.2 Tieto obchodné podmienky platia pre všetky obchodné prípady vrátane tých, ktoré vzniknú prostredníctvom internetovej aplikácie prístupnej z oficiálnych internetových stránok spoločnosti. Tieto obchodné podmienky bližšie vymedzujú a upresňujú práva a povinnosti oboch zmluvných strán.
- 1.3 Predávajúcim a prevádzkovateľom internetovej aplikácie pre dopyty a objednávky je spoločnosť SMC. Všetky aktuálne kontaktné informácie nájdete v sekcii „Kontakt“ na oficiálnych internetových stránkach spoločnosti [www.smc.sk](http://www.smc.sk).
- 1.4 Všetky zmluvné vzťahy sú uzatvorené v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky. Vzťahy neupravené týmito obchodnými podmienkami sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení platnom v okamihu uzatvorenia zmluvy (ďalej len „obchodný zákonník“).

## GENERAL BUSINESS TERMS AND CONDITIONS

Seller:

**SMC Priemyselná automatizácia spol., s.r.o.**

Fatranská 1223, 013 01 Teplička nad Váhom

The company is registered in the Commercial Register  
maintained by the Regional Court in Žilina,  
Section: Sro, File 52976/L.

Company Identification No.: 35724340

Tax Identification No.: SK2020267843

Bank details: UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
account No.: 1845005/1111

### 1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 The Seller, SMC Priemyselná automatizácia spol., s.r.o. ("SMC") always strives to have optimum relationships with its business partners. In the case of any discrepancy or misunderstanding, SMC always tries to resolve the situation in a manner that is correct for both parties. The following business conditions have been created to facilitate finding a solid and correct solution in such cases.
- 1.2 These Business Terms and Conditions apply to all business transactions, including those concluded via the internet request application accessible from the company's official website. These Business Terms and Conditions specify in detail and precisely define the rights and obligations of both parties.
- 1.3 SMC is the seller and operator of the internet request application. All up-to-date contact information is available in the "Contact" section of the company's official website [www.smc.sk](http://www.smc.sk)
- 1.4 All contractual relationships are entered into in accordance with the laws of the Czech Republic. Relationships not regulated by these Business Terms and Conditions are governed by the applicable provisions of Act No. 513/1991, the Commercial Code, as amended, as of the moment the contract is entered into (the "Commercial Code").

## 2 POUŽÍVÁNIE PRODUKTU

- 2.1 Produkty firmy SMC sú koncipované a plánované na použitie v priemyselných automatizovaných zariadeniach.
- 2.2 Každé nariadenie použitie alebo samotné použitie produktov SMC nad rámec účelu, ktorý uvádza SMC, si vyžaduje písomnú žiadosť od SMC a explicitné dokázateľné schválenie od SMC.
- 2.3 Ak sa SMC produkty použili spôsobom, ktorý SMC neplánovala a neschválila alebo si objednávateľ vybral alebo nariadil použitie, ktoré je v rozpore s nariadeniami, je ručenie SMC za škody, ktoré takýmto spôsobom vzniknú, vylúčené a objednávateľ odškodní SMC v prípade akýchkoľvek nárokov poškodených osôb. Objednávateľ znáša dôkazné bremeno v prípade, že sa produkty použili na plánovaný účel a bol schválený od SMC.

## 3 VYMEDZENIE POJMOV

- 3.1 SMC je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení zmluvného vzťahu jedná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Je to podnikateľ, ktorý priamo alebo prostredníctvom iných podnikateľov dodáva druhej zmluvnej strane tovar alebo poskytuje služby.
- 3.2 Obchodné podmienky sú zmluvným dojednaním medzi oboma zmluvnými stranami, presne špecifikované v tomto dokumente.
- 3.3 Expedovaním tovaru sa rozumie okamih, keď SMC kupujúcemu umožní s tovarom nakladať v mieste plnenia (ak nie je dohodnuté inak, je miestom plnenia sídlo SMC). Ak má SMC tovar odoslať, rozumie sa expedíciou tovaru jeho odovzdanie prvému dopravcovi k preprave pre kupujúceho.

## 2. PRODUCT USE

- 2.1 SMC products are principally designed and intended for the use in industrial automated systems.
- 2.2 Any arrangement or use of SMC products outside of SMC's intended use requires a written request and shall only be valid with SMC's written approval.
- 2.3 If the client uses or orders the use of SMC-products for purposes not predetermined or approved by SMC, SMC shall not be liable for any damages resulting therefrom and the client shall be liable, indemnify and hold SMC harmless for any resulting claims. The client bears the burden of proof that SMC has predetermined or approved the area of application.

## 3. DEFINITION OF TERMS

- 3.1 SMC is entity acting within its trading or other business activities in concluding and performing the contractual relationship. It which directly or via other entrepreneurs supplies goods or provides services to another party.
- 3.2 The Business Terms and Conditions are contractual covenants between the two parties as specified in this document.
- 3.3 Dispatch of the goods means the moment SMC allows the buyer to dispose of the goods at the place of performance (unless agreed otherwise, SMC's registered seat will be the place of performance). If SMC is to send the goods, dispatch of the goods means the handover of the goods to the first carrier to transport them to the buyer.

## 4 ROZSAH PLATNOSTI

- 4.1 Tieto obchodné podmienky sa vzťahujú na všetky dodávky tovaru, a obdobné platí aj pre dodávky služieb či iného plnenia, a to vždy v súvislosti s príslušným individuálne učeným dojednaním ohľadom konkrétneho obchodného prípadu (ďalej len „tovar“).
- 4.2 Kupujúci súhlasí s týmito obchodnými podmienkami platnými a účinnými v momente odoslania svojej objednávky a je nimi viazaný od momentu uzatvorenia kúpnej zmluvy. S týmito obchodnými podmienkami má kupujúci možnosť sa zoznámiť pred vlastným uskutočnením svojej objednávky. Kupujúci odoslaním svojej objednávky potvrdzuje, že sa s týmito obchodnými podmienkami zoznánil a že s nimi súhlasí.

Zmeny dohodnuté oproti týmto obchodným podmienkam platia iba v prípade, pokiaľ boli písomne zo strany SMC akceptované.

## 5 NEZÁVÄZNÁ CENOVÁ PONUKA

- 5.1 Platnosť SMC cenových ponúk je uvedená priamo v texte každého dokumentu. Cenové ponuky nie sú návrhom na uzatvorenie zmluvy v zmysle § 43a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v platnom znení (ďalej len „Občiansky zákonník“).
- 5.2 Údaje obsiahnuté v katalógoch a inej dokumentácii sú smerodajné výlučne v tom prípade, pokiaľ je na ne v cenovej ponuke a písomnom potvrdení zákazky firmou SMC výslovne odkázané. Ustanovenie § 43 Občianskeho zákonníka sa nepoužije.
- 5.3 Všetka dokumentácia z cenových ponúk a projektov je duševným vlastníctvom SMC a bez výslovného predchádzajúceho súhlasu SMC nesmie byť ani rozmnžovaná, ani ďalej sprístupňovaná tretím osobám.

## 4. SCOPE OF APPLICATION

- 4.1 These Business Terms and Conditions apply to all deliveries of the goods and are similarly valid for deliveries of services or other performance, always in relation to the respective individual covenants concerning a particular business transaction (the "Goods").
- 4.2 The buyer agrees with these Business Terms and Conditions applicable and effective at the moment its order is sent, and is bound by them from the moment the purchase contract is entered into. The buyer will have the chance to become familiarised with these Business Terms and Conditions before its order is performed. By sending its order, the buyer confirms that it has become familiarised with these Business Terms and Conditions and agrees with them.
- 4.3 Any agreed changes different from these Business Terms and Conditions will only be valid if accepted in writing by SMC.

## 5. NON-BINDING OFFER

- 5.1 Validity of SMC's offers is stated in each proposal. The offers will not be considered as offers to enter into a contract within the meaning of Section 43a of the Civil Code No. 40/1964 Coll. (the Civil Code).
- 5.2 The data contained in catalogues and other documentation is only binding if expressly referred to by SMC in the offer and in the written confirmation of the order. The provisions of Section 43a of the Civil Code shall not apply.
- 5.3 Any offer documentation and project documentation are the intellectual property of SMC and they must not be reproduced or made accessible to any third parties without SMC's prior consent.

## 6 UZATVORENIE KÚPNEJ ZMLUVY

- 6.1 Zmluva sa považuje za uzatvorenú, pokiaľ SMC po prijatí objednávky písomne objednávku potvrdila, a pokiaľ proti tomuto potvrdeniu objednávky neboli preukázateľným spôsobom kupujúcim vznesené námietky, a to najneskôr do 1 (jedného) pracovného dňa odo dňa doručenia potvrdenia objednávky. Ak kupujúci neprijme potvrdenie objednávky alebo jej odmietnutie v primeranej dobe, najneskôr do 5 dní odo dňa odoslania objednávky, je povinný si overiť, či bola odoslaná a či nedošlo k chybe pri vzájomnej komunikácii.
- 6.2 Aby boli dodatočné zmeny a doplnenia zmluvy platné, musia byť písomne potvrdené zo strany SMC.
- 6.3 V prípade dohody o zrušení už uzatvoreného zmluvného vzťahu, ktorý je uzatvorený z podnetu kupujúceho, je SMC oprávnená si vyúčtovať storno poplatok v minimálnej výške 20 (dvadsať) percent hodnoty zákazky.

## 7 CENY

- 7.1 Pre prípad pochybností platia ceny uvádzané v eurách, a to pre preclený, nerozbalený tovar zo skladu SMC, tj. bez nakládky, prepravy, poistenia a bez DPH.
- 7.2 Pri objednávke, ktorá sa objednaným množstvom podstatnou mierou odchyľuje od cenovej ponuky a nezáväznej ponuky, si SMC vyhradzuje právo na zodpovedajúcu úpravu ceny, a to zvlášť v prípadoch, kedy kupujúci neodobral zo svojej strany plnú výšku dopytovaných dodávok. SMC má v týchto prípadoch taktiež právo na zmeny cien so spätnou účinnosťou. Alternatívne môže SMC taktiež trvať na pôvodne dopytovanom plnení.
- 7.3 V prípade, že hodnota tovaru podľa jednej objednávky nedosahuje čiastku 50 Eur je automaticky účtovaný manipulačný poplatok vo výške 7 Eur.

## 6. ENTERING INTO A PURCHASE CONTRACT

- 6.1 The contract is considered as entered into if SMC confirmed the contract in writing after receiving the order, and if the buyer did not raise any objections against such contract conformation in a provable manner within 1 (one) business day after the contract confirmation delivery. If the buyer does not receive order confirmation or rejection within a reasonable time, 5 days after sending the order at maximum, the buyer will be obliged to verify if the order has been sent or if there is a mistake in mutual communication.
- 6.2 In order for the additional changes and amendments to the contract to be valid, they must be confirmed in writing by SMC.
- 6.3 In the case of agreement on cancellation of an already concluded contractual relationship, which has been concluded upon the buyer's initiative, SMC is entitled to charge a cancellation fee in the minimum amount of 20 (twenty) percent of the contract value.

## 7. PRICES

- 7.1 In the case of any doubt, the prices quoted in EUR shall apply for customs-cleared and unpacked Goods ex warehouse of SMC, i.e. without loading, transport, insurance and VAT.
- 7.2 In the case of an order whose quantity is substantially different from the demand and the unbinding offer, SMC reserves the right to make a corresponding modification of the price, especially in cases where the buyer did not take the full quantity of the demanded deliveries. In such a case, SMC will be entitled to change prices with retroactive effect. Alternatively, SMC may insist on the originally demanded performance.
- 7.3 If the value of the Goods as per single order does not reach the amount of 50€, a handling fee of 7€ will be automatically charged.

7.4 Pri objednávkach, týkajúcich sa opráv, budú prevedené úkony, ktoré SMC považuje za nutné a účelné a vyúčtuje ich podľa príslušných aktuálnych hodinových sadzieb vrátane sadzieb náhrad výdavkov. To isté sa vzťahuje aj na pracovné úkony a práce navyše, ktorých nutnosť a účelovosť vyplynie vždy až počas prevádzania servisnej zákazky a zároveň nevyžaduje žiadne zvláštne oznámenie kupujúcemu. V každom prípade je povinnosťou kupujúceho uhradiť náklady na prestoje, ktoré vzniknú pri opravě priamo na mieste inštalácie.

7.4 In the case of contracts for repairs, SMC will provide performance it considers necessary and purposeful, and shall bill them according to the applicable hourly rates, including the rates of compensation of expenses. The same applies to work performance and any extra work whose necessity and purposefulness will appear as late as during performance of the service contract, and this act does not require any special notice to the buyer. In any case the buyer is obliged to pay the costs of idle time that will occur directly at the place of installation.

## 8 DODACIE PODMIENKY

8.1 Pokiaľ neexistuje žiadna iná odchylná dohoda, potom je dodacia doba splnená expedíciou tovaru z lokálneho slovenského skladu SMC. Expedícia bude uskutočnená najneskôr:

- a) v súlade s termínom expedície uvedenom na potvrdení objednávky, alebo
- b) v deň splnenia všetkých technických, obchodných, administratívnych a finančných podmienok, ktoré musí kupujúci podľa dohody splniť, alebo
- c) v deň uvedený na prípadnom písomnom vyzozumení v prípade oneskorenia dodávky zo strany subdodávateľa SMC.

8.2 SMC je oprávnená realizovať čiastočné aj predčasné dodávky.

## 8. DELIVERY TERMS

8.1 Unless any other different covenant exists, the delivery term is met by dispatch of the Goods from the local Slovak warehouse of SMC. The dispatch shall be made as follows at the latest:

- a) in accordance with the dispatch date specified on the order confirmation; or
- b) on the date all technical, business, administrative and financial conditions which the buyer has to meet according to the respective agreement are met; or
- c) on the date specified in the written notice, if any, in the case of a dispatch delay caused by SMC's subcontractor.

8.2 SMC is entitled to perform partial and premature deliveries.

- 8.3 V prípade, že dôjde k predĺženiu dodania v dôsledku okolností, ktoré vznikli na strane SMC, a ktoré ju v zmysle čl. 16 zbavuje zodpovednosti za toto predĺženie, potom bude táto dodacia doba primerane predĺžená.
- 8.4 Ak došlo k predĺženiu s prijatím kupujúcim, potom môže SMC požadovať buď plnenie, alebo môže od zmluvy úplne, alebo čiastočne odstúpiť a nárokovat si náhradu škody.
- 8.5 Expedovanie prebieha podľa nášho najlepšieho uváženia pre prípad, že kupujúci nevyžadoval konkrétny dátum dodania. Pokiaľ bude musieť byť tovar pripravený na expedíciu bez zavinenia zo strany SMC ďalej u SMC skladovaný, a to zvlášť vtedy, keď je kupujúci v omeškaní s jeho prevzatím alebo keď je v omeškaní s platbou vyplývajúcich z iných obchodných prípadov, potom je SMC oprávnená účtovať tejto zmluvnej strane mesačné náklady za skladovanie a poistenie vo výške 5% účtovanej čiastky z príslušnej dodávky.
- 8.6 Hneď, ako je zásielka doručená, je kupujúci povinný príslušný tovar okamžite skontrolovať, a to obzvlášť jeho úplnosť, neporušenosť obalu a prípadné poškodenie. V prípade nezrovnalostí je kupujúci povinný vyznačiť ich v dodacom alebo prepravnom liste a bez zbytočného odkladu informovať prepravcu a SMC. Defekty, ktoré nebránia riadnemu používaniu dodaného tovaru, neopravňujú kupujúceho k tomu, aby danú zásielku neprevzal.
- 8.7 Ak nie je dohodnuté inak, platí pre predaj tovaru dodacia podmienka EXW (Ex Works) - pripravené k vyzdvihnutiu zo závodu podľa podmienok INCOTERMS.
- 8.8 Ak nie je dohodnuté inak, platia podmienky INCOTERMS v znení platnom v deň uzatvorenia zmluvného vzťahu.
- 8.3 If the delivery is delayed due to any circumstance on SMC's side, which releases SMC from responsibility for such delay within the meaning of Article 16, then the respective delivery term will be reasonably extended.
- 8.4 In the case of any delay with acceptance by the buyer, SMC may require either performance or may completely or partially withdraw from the contract and claim damages.
- 8.5 The dispatch shall be performed according to our best consideration, if the buyer does not require any concrete delivery date. If the Goods ready for dispatch must be stored with SMC without SMC's default, especially when the buyer is in delay with takeover of the Goods or with payment required by other business transactions, SMC will be entitled to charge this party with monthly costs of storage and insurance in the amount of 5% of the billed amount of the respective delivery.
- 8.6 Once the delivery is made, the buyer is obliged to immediately check the respective Goods, especially their completeness, integrity of packaging and any damage. In the case of any discrepancies, the buyer is obliged to make a note thereof in the delivery note or transport note, and to inform the carrier and SMC thereof without undue delay. Defects not preventing proper use of the delivered Goods will not entitle the buyer not to take over the respective shipment.
- 8.7 Unless agreed otherwise, the delivery term EXW (Ex Works) - ready for collection ex works according to
- 8.8 Unless agreed otherwise, INCOTERMS conditions shall apply in the version applicable on the date the contractual relationship is entered into.

## 9 MIESTO PLNENIA A NEBEZPEČENSTVO ŠKODY

- 9.1 Pre dodanie a platbu sa za miesto plnenia považuje sídlo SMC, a to aj vtedy, keď bude zmluvné dodanie prebiehať na inom mieste.
- 9.2 Pokiaľ je kupujúci v omeškaní s prevzatím dodávky, prechádza naň nebezpečenstvo škody dňom, keď tento tovar pripravený k expedícii.

## 10 SPÄTNÉ PREVZATIE TOVARU

- 10.1 Ak sa zmluvné strany dohodnú, že sa zmluva ruší a že kupujúci je oprávnený vrátiť dodaný tovar alebo jeho časť, má SMC v prípade spätného prevzatia tovaru po dôkladnom preskúmaní danej obchodnej veci právo na vyúčtovanie manipulačných poplatkov z dôvodu opätovného uskladnenia tovaru, resp. nákladov spojených s touto manipuláciou, a to v minimálnej výške 20 (dvadsať) percent z predajnej ceny. Z procesu spätného prevzatia je automaticky vylúčený tovar použitý, bez originálneho balenia, ďalej tovar, ktorý bol upravovaný na základe špecifických požiadaviek kupujúceho a tovar, ktorý je ďalej nepredajný.

## 11 PLATOBNÉ PODMIENKY

- 11.1 SMC vyžaduje vždy pri prvom odbere platbu vopred, ak sa nedohodnú inak. V prípadoch, keď SMC netrvá na platbe vopred, hradí kupujúci cenu tovaru podľa daňového dokladu (faktúry) vystaveného k dátumu expedície tovaru kupujúceho.

## 9. PLACE OF PERFORMANCE AND RISK OF DAMAGE

- 9.1 The SMC's registered seat will be considered as the place of performance of delivery and payment, even when the handover is contractually made elsewhere.
- 9.2 If the buyer is in delay with takeover of the delivery, the risk of damage shall pass to the buyer on the date the Goods were ready for dispatch.

## 10. RETRACTION OF THE GOODS

- 10.1 If the parties agree that the contract will be cancelled and the buyer is entitled to return the supplied Goods or any part of them, SMC will be entitled in the case of retraction of the Goods (after thorough revision of the respective business transaction) to bill the handling fees because of repeated storage of the Goods, respectively the cost relating to such handling in the minimum amount of 20 (twenty) percent of the sale price. Used Goods, Goods without original packaging, Goods modified according to the specific requirements of the buyer and Goods which are no longer merchantable will be automatically excluded from the retraction process.

## 11. PAYMENT TERMS

- 11.1 SMC always requires advance payment in the case of the first delivery, unless agreed otherwise. In cases where SMC does not insist on advance payment, the buyer shall pay the price of the Goods according to the tax document (invoice) issued as of the date of dispatching the Goods to the buyer.

- 11.2 Daňový doklad (faktúru) zašle SMC vždy na adresu uvedenú kupujúcim, príp. na jeho e-mailovú adresu. Prípadné nedoručenie kupujúcemu, pokiaľ tento neodkladne neoznámil zmenu adresy alebo pokiaľ adresa nie je funkčná, nemá vplyv na splatnosť faktúry. Považuje sa za doručenie tretí pracovný deň po jej odoslaní.
- 11.3 Kupujúci nemá právo na zadržanie či započítanie platieb z dôvodu nároku vyplývajúceho zo záruky či z iných vzájomných nárokov, ktoré SMC neuznala.
- 11.4 Za okamih plnenia platby sa považuje deň, kedy SMC môže s platbou disponovať.
- 11.5 Za uhradenú sa považuje platba uskutočnená v dohodnutej fakturačnej mene na tomu zodpovedajúci SMC bankový účet. V ostatných prípadoch môže byť prichádzajúca platba považovaná za neuskutočnenú a vrátená ako neidentifikovateľná.
- 11.6 Pokiaľ je kupujúci so zmluvnou platbou či iným plnením v omeškaní, potom SMC môže:
- odsunúť plnenie svojich vlastných záväzkov do tej doby, pokiaľ nebudú tieto či iné plnenia prevedené,
  - nárokovať primerané predĺženie dodacej doby,
  - požadovať splatenie celej zostávajúcej ešte nezaplatennej čiastky kúpnej ceny a od splatnosti účtovať úroky z oneskorenia v zákonnej výške, alebo
  - po stanovení primeranej dodatočnej doby odstúpiť od zmluvy.
- 11.7 Kupujúci je v každom prípade povinný SMC nahradiť náklady vzniknuté v súvislosti s upomínaním a vymáhaním ako ďalšiu škodu v dôsledku omeškania, a to aj vtedy, ak je krytá úrokmi z omeškania.
- 11.8 Poskytované rabaty alebo dobropisy platia s odkladacou podmienkou až do úplného zaplatenia záväzku.
- 11.2 SMC shall send the tax document (invoice) to the address specified by the buyer or to its e-mail address. Failure to make delivery to the buyer, if the buyer did not immediately notify the change in its address, or if the address is not functional, will not have any effect on the invoice maturity. The invoice will be considered as delivered on the third day after it is sent.
- 11.3 The buyer has no right to retain or set off any payments on the basis of claims resulting from the warranty or any mutual claims not acknowledged by SMC.
- 11.4 The date SMC may dispose of the payment will be considered as the moment of making the payment.
- 11.5 Payment made in agreed invoice currency into the corresponding SMC's bank account will be considered as completed. In other cases the incoming payment may be considered as not completed and returned as non-identifiable.
- 11.6 If the buyer is in delay with the agreed payment or with another performance, then SMC may:
- postpone performance of its obligations until the said or other performances are made;
  - claim an adequate extension of the delivery term;
  - require repayment of the entire balance of the unpaid amount of the purchase price and charge a penalty interest from the maturity date at the legal rate; or
  - withdraw from the contract after providing a reasonable grace period.
- 11.7 In any case, the buyer will be obliged to pay SMC any costs incurred in relation to reminding and enforcement as an additional damage caused by delay, even if it is covered by the penalty interest.
- 11.8 The provided discounts or credit notes are valid under the suspensive condition until the payables are fully settled.



## 12 VÝHRADA VLASTNÍCTVA

- 12.1 SMC si vyhradzuje vlastníctvo všetkého z jej strany dodaného tovaru až do úplného zaplatenia všetkých fakturovaných čiastok, vrátane všetkých prípadných úrokov a nákladov vzniknutých v dôsledku omeškania.
- 12.2 Kupujúci upovedomí SMC o všetkých opatreniach učinенých tretími osobami, ktoré by mohli ohroziť alebo poškodiť vlastnícke právo SMC k tovaru. V prípade insolventnosti kupujúceho alebo nariadenia exekúcie na majetok kupujúceho má SMC nárok na vyňatie všetkého ešte nie úplne zaplateného tovaru z konkurznej podstaty alebo zo súpisu vecí určených k predaju v rámci exekúcie.
- 12.3 Pokiaľ kupujúci odcudzí tovar pred úplným zaplatením kúpnej ceny a prípadného príslušenstva (úroku a nákladov vzniknutých v dôsledku predĺženia) a na nadobúdateľa prejde v súlade s § 446 Obchodného zákonníka vlastnícke právo na tovar, postupuje kupujúci už teraz SMC svoje pohľadávky za nadobúdateľa tohto tovaru, a to až do výšky neuhradenej pohľadávky SMC za kupujúceho z titulu kúpnej ceny tovaru vrátane DPH a prípadného príslušenstva, a to nezávisle na tom, či bol tovar pred ďalším predajom akýmkoľvek spôsobom spracovaný. Kupujúci je povinný poskytnúť SMC na jeho žiadosť všetky informácie o postúpených pohľadávkach a nadobúdateľoch tovaru, odovzdať všetky podklady potrebné k vymáhaniu postúpených pohľadávok a oznámiť nadobúdateľom tovaru postúpenie pohľadávok.

## 13 PRÁVA Z CHYBNÉHO PLNENIA

- 13.1 SMC zodpovedá za zjavné chyby tovaru, pokiaľ ich kupujúci oznámi bez zbytočného odkladu potom, čo ich mohol pri včasnej prehliadke a dostatočnej starostlivosti zistiť. Za primeranú dobu pre zistenie chyby tovaru sa považuje 5 pracovných dní od jeho prevzatia.

## 12. RESERVATION OF TITLE

- 12.4 SMC reserves the title to all Goods it delivered until full payment of all invoiced amounts, including any interest and costs, where appropriate, incurred due to the delay.
- 12.5 The buyer shall notify SMC of all measures taken by third parties that might threaten or deteriorate SMC's title to the Goods. In the case of the buyer's insolvency or ordered execution on the buyer's property, SMC will have the right to exclude all the Goods not yet fully paid from the bankrupt's estate or from the list of items to be sold within the execution.
- 12.6 If the buyer alienates the Goods before full payment of the purchase price and accessories, if any (interest and costs incurred due to delay) and the title to the Goods passes to the acquirer in accordance with Sections 446 of the Commercial Code, the buyer hereby assigns to SMC its receivables from the acquirers of such Goods up to the amount of unpaid SMC's receivable from the buyer on the basis of the purchase price of the Goods, including VAT and accessories, if any, regardless of whether the Goods have been processed before resale in any manner. The buyer is obliged to provide SMC, upon its request, with any information about the assigned receivables and acquirers of the Goods, to hand over all documentation necessary for exaction of the assigned receivables, and to notify the acquirers of the Goods of assignment of the receivables.

## 13. RIGHTS RESULTING FROM DEFECTIVE PERFORMANCE

- 13.1 SMC is responsible for any apparent defects of the Goods, if reported by the buyer without undue delay after the buyer could identify them during inspection made in a timely manner and with sufficient care. Five business days from takeover of the Goods is considered as a reasonable period to identify defects of the Goods.

- 13.2 SMC zodpovedá za skryté chyby tovaru oznámené mu kupujúcim bez zbytočného odkladu po tom, čo ju zistil, či pri dostatočnej starostlivosti zistiť mohol, najneskôr však do dvanásť mesiacov odo dňa prevzatia tovaru.
- 13.3 Podmienkou zodpovednosti SMC je vždy, že kupujúci oznámi chybu tovaru s jej konkrétnymi prejavmi písomne, a to vždy bez zbytočného odkladu po tom, čo sa chyba prejavila prvýkrát.
- 13.4 SMC môže odmietnuť zodpovednosť za chyby tovaru, pri ktorých nie je konkrétne preukázateľné, že ich dodala SMC, zvlášť pre prípadné odstránenie identifikačných štítkov či iného označenia na tovare dodaného SMC zo strany kupujúceho.
- 13.5 V prípade, že je zhotovovaný tovar SMC na základe konštrukčných údajov, výkresu, prototypu/modelu alebo ďalších špecifikácií kupujúceho, potom sa zodpovednosť z chybného plnenia zo strany SMC vzťahuje len na to, že výroba bola realizovaná podľa týchto poskytnutých údajov.

## 14 ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 14.1 Záručná doba činí 12 mesiacov od dodania tovaru. Záručná doba začína taktiež okamihom prechodu rizika podľa čl. 9.
- 14.2 Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď
- kupujúci sám prevádzal opravy alebo inak do tovaru zasahoval,
  - tovar nebol použitý podľa odporúčaných pravidiel uvedených v poslednej verzii katalógu Best Pneumatic,
  - tovar dosiahol časový limit a/alebo limit počtu pracovných cyklov svojej životnosti,
  - časový limit životnosti nebol dosiahnutý, avšak limit počtu pracovných cyklov bol dosiahnutý.

- 13.2 SMC is responsible for hidden defects of the Goods notified by the buyer without undue delay after they are identified or could be identified if sufficient care was paid, however within twelve months from the date of handover of the Goods at the latest.
- 13.3 SMC's responsibility is always conditioned by the buyer's notification of the defect of the Goods, with specification of the concrete appearance of the defect in writing, each time without undue delay after the defect appeared for the first time.
- 13.4 SMC may refuse responsibility for the defects of the Goods, which cannot be definitively proven as delivered by SMC, especially due to removal of identification labels or other identification on the Goods supplied by SMC made by the buyer.
- 13.5 If SMC manufactures the Goods on the basis of constructional data, drawings, prototypes/models or other buyer's specification, SMC's responsibility for defective performances shall only apply the fact that the production was performed according to such data.

## 14. WARRANTEE TERMS

- 14.1 The warrantee period is 12 months from delivery of the Goods. The warrantee period also starts at the moment of transfer of the risk according to Article 9.
- 14.2 The warrantee does not apply to cases where:
- The buyer performed the repair by itself or otherwise intervened in the Goods;
  - the Goods were not used according to the recommended rules specified in the latest version of Best Pneumatic catalogue;
  - the Goods reached the time limit and/or the limit of work cycles of its service life;
  - the service life limit has not been reached, but the limit of the number of work cycles has been reached.

- 14.3 Nárok zo záruky vzniká len vtedy, pokiaľ kupujúci SMC oznámil vzniknuté chyby písomnou formou ihneď po ich zistení alebo po tom, čo ich mohol pri včasnej prehliadke a náležitej starostlivosti zistiť. V prípade chyby uplatnenej v dobe platnosti záruky SMC podľa vlastnej voľby chybný tovar nahradí, alebo ho priamo na mieste opraví, popr. ho zašle na opravu.
- 14.4 Pokiaľ si SMC nechá zaslať späť chybný tovar z dôvodu opravy alebo výmeny, potom kupujúci preberá náklady a riziko spojené s prepravou, pokiaľ nebolo dohodnuté inak. Zasielanie opraveného alebo vymeneného tovaru späť kupujúcemu je realizované na náklady a riziko SMC, pokiaľ nebolo dohodnuté inak.
- 14.5 Pre práce vykonávané v réžii kupujúceho, na ktoré sa vzťahuje záruka, je nutné zadarmo poskytnúť v súlade s príslušnými predpismi náležite odborných pracovníkov (napr. osoby majúce oprávnenie na zapájanie, odpájanie zariadení) a pomocné pracovné sily, ďalej tiež zdvíhacie zariadenie, lešenie, drobný materiál atď. Prípadné vymenené diely, ktoré boli nahradené za iné, sa stávajú vlastníctvom SMC.
- 14.6 Pri predaji použitého tovaru aj pri prevzatí objednávok na opravu alebo pri pozmeňovaní alebo prestavbe tovaru nepreberá SMC žiadnu záruku.
- 14.7 Zo záruky sú vylúčené chyby, ktoré vznikli v dôsledku inštrukcií a montáže, za ktoré SMC nenesie zodpovednosť, a ktoré nevznikli jeho vinou napr. z dôvodu nedostatočného vybavenia, nerešpektovania inštalčných pokynov a podmienok užívania, preťažovania príslušných dielov nad rámec uvádzaný SMC, či v dôsledku nesprávnej manipulácie a používania nevhodných prevozných materiálov. To isté sa vzťahuje aj na chyby, ktoré sa dajú odvodiť z dokumentácie poskytnutej kupujúcemu. SMC nenesie zodpovednosť ani za poškodenie vplyvom zásahu tretích osôb, atmosférických výbojov, prepätia a chemických účinkov. Poskytnutie záruky sa nevzťahuje ani na výmenu dielov podliehajúcich prirodzenému opotrebovaniu.
- 14.8 Záruka sa z dôvodu záručných prác a dodávok prevádzaných v záruke nepredlžuje ani nezačína bežať znovu. Od začiatku záručnej doby nepreberá SMC žiadne ďalšie pokračujúce ručenie než to, ktoré je určené v tomto odseku.
- 14.9 Ustanovenia čl. 13 ods. 4 a 5 týchto obchodných podmienok platia obdobne aj pre uplatňovanie práv zo záruky.
- 14.3 The warrantee claim will only be established if the buyer notified SMC of the incurred defects in writing immediately after they are identified or after the buyer could identify if timely inspection was made and proper care was taken. In the case of a defect claimed during the term of the warrantee validity, SMC shall at its own discretion replace the defective Goods or repair them in situ or, where appropriate, send them for repair.
- 14.4 If SMC arranges to send the defective Goods back for repair or replacement, the buyer shall bear the costs and risks related to the transport, unless agreed otherwise. The repaired or exchanged Goods will be sent back to the buyer at the cost and risk of SMC, unless agreed otherwise.
- 14.5 For the work performed in the buyer's plant, to which the warrantee applies, it is necessary to provide, free of charge, the appropriate expert staff in accordance with the respective regulations (for example persons licensed for connection/disconnection of devices) and auxiliary workforce, as well as lifting devices, scaffolding, petty materials, etc. The components that were replaced by other components shall become SMC's property.
- 14.6 SMC does not assume any warrantee in the case of sale of used Goods, takeover of contracts for repair or modification or reconstruction of the Goods.
- 14.7 Defects caused as a result of instructions and assembly, for which SMC assumes no responsibility and which were not caused by its fault, for example due to insufficient equipment, failure to adhere to the installation instructions and conditions of use, overloading the respective components over the limits specified by SMC or improper handling and use of improper operational materials, shall be excluded from the warrantee. The same applies to defects that can be derived from documentation provided by the buyer. SMC assumes no responsibility for any damage caused by intervention of third parties, atmospheric discharges, overvoltage and chemical effects. Provision of the warrantee does not apply to replacement of components subject to normal wear and tear.
- 14.8 The warrantee shall not be extended or restarted for the reasons of work and supplies made under the warrantee during the warrantee period. From the beginning of the warrantee period, SMC does not take over any continuing warrantee other than the warrantee specified in this article.
- 14.9 The provisions of Articles 13 (4) and (5) of these Business Terms and Conditions similarly apply to application of the warrantee rights

## 15 NÁHRADA ŠKODY

- 15.1 Pri nedodržaní podmienok týkajúcich sa montáže, uvedenia do prevádzky a používania alebo pri nedodržaní úradných predpisov je vylúčená akákoľvek náhrada škody.
- 15.2 Týmto obmedzením povinnosti k náhrade škody je nutné v plnom rozsahu zaviazat' prípadných odberateľov, a to so záväzkom k ďalšej reťazovej viazanosti.
- 15.3 V každom prípade sa prípadná povinnosť SMC k náhrade škody s konečnou platnosťou limituje cenou objednávky.

## 16 VYŠŠIA MOC

- 16.1 Zmluvné strany sú úplne alebo čiastočne oslobodené od riadneho plnenia zmluvy v prípade, že sa vyskytli prekážky v dôsledku vyššej moci. Udalosťami vzniknutými vplyvom vyššej moci sa rozumejú výhradne také udalosti, ktoré sú pre strany nepredvídateľné a neodvratiteľné a nevznikli v dôsledku ich pôsobnosti. Na štrajk a demonštráciu pracovníkov je taktiež potrebné pozerať ako na udalosť vyššej moci.
- 16.2 Kupujúci, u ktorého vznikli prekážky z dôvodu udalosti vyššej moci, sa však môže na vyššiu moc odvolávať iba v tom prípade, pokiaľ SMC ihneď, najneskôr však do 5 (päť) kalendárnych dní, oznámi začiatok a zároveň tiež predpokladaný koniec vzniknutej prekážky, a to formou písomného stanoviska, v ktorom musí byť uvedená príčina udalosti, očakávaný dopad a predpokladaná doba predĺženia. Vyššie uvedená lehota je dodržaná, pokiaľ je behom nej príslušné písomné stanovisko SMC preukázateľne doručené.

## 15. COMPENSATION OF DAMAGE

- 15.1 If the conditions applying to assembly, putting into operation or use are not adhered to or if the official regulations are not observed, any compensation of damage is excluded.
- 15.2 This limitation of obligation to pay damages must also be fully binding for customers, if any, with the obligation for the subsequent chain liability.
- 15.3 In any case, SMC's possible obligation to compensate damage shall be limited by the contract price.

## 16. FORCE MAJEURE

- 16.1 The parties will be fully or partially released from the obligation of proper performance of the contract if any impediments appeared due to Force Majeure. Force Majeure events shall exclusively mean such events which are unforeseeable and irreversible for the parties and which did not occur as a result of their operations. Any strike or demonstration of workers must be also considered as a Force Majeure event.
- 16.2 However, the buyer which is affected by the impediments due to Force Majeure can only refer to Force Majeure if it immediately notifies SMC, however within 5 (five) calendar days at the latest, of the beginning and the anticipated end of the existing impediment, doing so in the form of a written statement, in which the reason for the event, the expected impact and the anticipated period of delay must be specified. The aforementioned term is considered as adhered to if the written statement is provably delivered to SMC within this term

- 16.3 Zmluvné strany majú v prípade udalosti vzniknutej vplyvom vyššej moci povinnosť všemožne vyvinúť úsilie a podniknúť kroky vedúce k odstráneniu, resp. zmierneniu sťažených podmienok a očakávaných škôd, a druhú stranu o tom priebežne informovať. Inak sú povinní druhej strane nahradiť škodu.
- 16.4 Termíny a lehoty, ktoré nie je možné v dôsledku existencie vyššej moci dodržať, budú predĺžené maximálne o dobu existencie vyššej moci alebo eventuálne o obdobie vymedzené dohodou oboch strán. Pokiaľ pretrváva okolnosť vyššej moci dlhšie ako 4 týždne, zaväzujú sa obe zmluvné strany cestou vyjednávania hľadať riešenie dopadu takto vzniknutých komplikácií. V prípade, že nedôjde k vzájomnej dohode ako danú situáciu vyriešiť, potom SMC môže od zmluvy úplne alebo čiastočne odstúpiť.

## 17 PRIEMYSELNÉ A AUTORSKÉ PRÁVA, OCHRANA DÁT

- 17.1 V prípade, že SMC bude zhotovovať nejaký výrobok na základe konštrukčných údajov, výkresu, prototypu alebo iných špecifikácií kupujúceho, je tento povinný pre prípad eventuálneho porušenia ochranných práv zaistiť, aby SMC bola bez ujmy a nemohla byť žalovaná.
- 17.2 Strany sa zaväzujú k tomu, že budú voči tretím osobám bez výnimiek dodržiavať mlčanlivosť ohľadom informácií, ktoré sa dozvedeli v súvislosti s naviazaným obchodným vzťahom.

- 16.3 In the case of any event caused by Force Majeure, the parties are obliged to exert every effort and to take any steps leading to removal or mitigation of the difficult conditions and expected damage, and to keep the other party informed thereof. Otherwise they will be obliged to pay damages to the other party.
- 16.4 The deadlines and terms that cannot be adhered to due to existence of Force Majeure will be extended for the period of Force Majeure at maximum, or as the case may be, for the period specified on the basis of agreement between the two parties. If the Force Majeure circumstance exists for more than 4 weeks, both parties undertake to find a solution to deal with the impacts by engaging in mutual negotiations. If no agreement is achieved on how to deal with the respective situation, SMC may fully or partially withdraw from the contract.

## 17. INDUSTRIAL RIGHTS AND COPYRIGHT; DATA PROTECTION

- 17.1 If SMC manufactures a product on the basis of constructional data, drawings, prototypes or other specifications of the buyer, the buyer will be obliged to ensure that in the case of possible violation of proprietary rights, SMC will suffer no harm and cannot be sued.
- 17.2 The parties undertake to maintain the confidentiality of all information about they learned in connection to the established business relationship and will not disclose such information to any third parties.

## 18 OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 18.1 Všetky osobné údaje, ktoré sú SMC zverené, nebudú bez súhlasu poskytnuté tretím osobám ani iným subjektom a bude s nimi nakladané v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z., o ochrane osobných údajov.
- 18.2 O zmenu či vymazanie je možné požiadať kedykoľvek e-mailom.

## 19 OSTATNÉ USTANOVENIA

- 19.1 SMC si vyhradzuje právo na technické zmeny týchto obchodných podmienok, resp. opravy tlačových chýb.
- 19.2 Všetky oznámenia a komunikácia strán v súvislosti s uzavretím zmluvy a jej realizáciou si vyžadujú vždy aj písomnú formu, pričom písomná forma je zachovaná, pokiaľ sú učené elektronicky a sú správne adresované. Zodpovednosť za oznámenie správnej adresy a prípadných zmien v adrese nesie kupujúci.
- 19.3 Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy uzatvorenej medzi SMC a kupujúcim nesmú byť kupujúcim prevedené na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu SMC.
- 19.4 V prípade riešenia sporov bude rozhodované príslušným súdom podľa sídla SMC.
- 19.5 Toto znenie Všeobecných obchodných podmienok platí od 01.08.2020

## 18. PERSONAL DATA PROTECTION

- 18.1 All personal data entrusted to SMC shall not be provided to any third parties or other entities without approval, and shall be handled in accordance with Act No. 122/2013 Coll. on Personal Data Protection.
- 18.2 Changing or deleting the data may be requested at any time by e-mail.

## 19. MISCELLANEOUS PROVISIONS

- 19.1 SMC reserves the right to make technical changes to these Business Terms and Conditions or correction of typing errors.
- 19.2 Any notices and communications in relation to entering into the contract and its implementation must be in written form; the written form is considered as observed if the notices and communications are made electronically and correctly addressed. The buyer is responsible for providing the correct address and any changes in the address.
- 19.3 The rights and obligations resulting from the contract entered into between SMC and the buyer may not be transferred by the buyer to any third party without the prior written approval of SMC.
- 19.4 Any disputes shall be decided by a court having jurisdiction according to SMC's registered seat.
- 19.5 This version of the General Business Terms and Conditions is valid from 1<sup>st</sup> August 2020.